

# NOTIFICACIÓN Y AGENDA DE LA JUNTA DIRECTIVA

## VERSIÓN CORREGIDA

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO EL RANCHO**  
Junta Ordinaria de la Mesa Directiva  
*Para Conducir Asuntos del Distrito en Público*

**Ayuntamiento de Pico Rivera**  
**6615 Passons Boulevard**  
**Pico Rivera, CA 90660**

**13 de diciembre, 2012**  
**Sesión Cerrada – 6:00 p.m.**  
**Sesión Abierta – 7:00 p.m.**

Les pedimos a las personas en la audiencia durante la Junta de la Mesa Directiva mantenerse en silencio durante las presentaciones o la junta. Si necesitan conversar sobre un asunto, favor de hacerlo fuera de la Junta Directiva para no molestar a segundas personas. *Favor de apagar o poner en silencio su teléfono celular en este momento.*

### AGENDA

#### 1. LLAMAR AL ORDEN

La junta se abrió por \_\_\_\_\_, Presidente, a las \_\_\_\_\_ p. m.

##### 1.1 **PASAR LISTA – Miembros de la Mesa Directiva**

Dr. Joseph Rivera, Presidente  
Delia Alvidrez, Vise Presidente  
Rita Jo Ramirez, Escribana  
Rachel Canchola, Miembro  
Alfred Renteria, Jr., Miembro

##### 1.2 **PASAR LISTA – Miembros del Gabinete Administrativo**

Norbert Genis, Superintendente Interino  
Dra. Linda Vargas, Superintendente Asistente Interina, Servicios Educativos  
Mark Matthews, Director, Recursos Humanos  
Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman, Director, Servicios al Estudiante  
Pearl Iizuka, Consultante, Servicios Comerciales

#### 2. COMENTARIOS DEL PÚBLICO DE ARTICULOS EN LA REUNIÓN CERRADA

**3. PASAR A SESIÓN CERRADA**

**4. SESIÓN CERRADA**

*La Sesión Cerrada se lleva a cabo de acuerdo a los artículos aplicables de la ley del Estado de California. Las sesiones cerradas no están abiertas al público. Si se necesita más tiempo, la Mesa se reunirá de nuevo a sesión cerrada al fin de la junta ordinaria.*

**4.1** Disciplina al estudiante (Conforme al Código de Educación § 35146; § 48918 (c))  
Estudiantes Nos. 8-2012/2013 hasta 11-2012/2013

**4.2** Asignación/empleo público (Conforme al Código de Educación §54957)  
Registro del Personal Titulado No. 11-2012/2013  
Registro del Personal Clasificado No. 6-2012/2013

**4.3** Empleo público Disciplina/Despido/Dispensa/Queja (Conforme al Código Gubernamental §54957)

**4.4** Conferencia con Negociadores de trabajadores (Conforme a subdivisión (a) de Código Gubernamental § 54957.6) Representante designado por la agencia: Mark Matthews, Director, Recursos Humanos  
Organizaciones de empleados: ERFT/CSEA/ERASA/Otros empleados no representados

**5. CONVOCAR DE NUEVO A JUNTA ABIERTA – 7:00 p.m.**

**5.1 SALUDO A LA BANDERA  
SECRETARIA DE ACTAS  
INTERPRETE  
VISITANTES**

Sandy Watkins  
Herlinda Acevedo  
Registro No. 16-2012/2013

**6. ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA**

**6.1** Nominación y elección de **Presidente** de la Mesa Directa para 2013.

\_\_\_\_\_  
(Referente a página 21)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

*El Presidente recién electo asumirá la presidencia de la junta.*

**6.2** Nominación y elección de **Vise Presidente** DE LA Mesa Directiva para 2013.

\_\_\_\_\_  
(Referente a página 21)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

## 6. ORGANIZACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA

### 6.3 Nominación y elección de **Escribana** DE LA Mesa Directiva para 2013.

\_\_\_\_\_  
(Referente a página 21)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

### 6.4 Aprobar el calendario para las juntas directivas de la Mesa Directiva para el 2013 que se llevarán a cabo el segundo jueves de cada mes (con excepciones), a las 6:00 p.m. Sesión cerrada y 7:00 p.m. Sesión abierta.

(Referente a página 22)

- 17 de enero, 2013
- 14 de febrero, 2013
- 14 de marzo, 2013
- 18 de abril, 2013
- 9 de mayo, 2013
- 13 de junio, 2013
- 11 de julio, 2013
- 8 de agosto, 2013
- 12 de septiembre, 2013
- 10 de octubre, 2013
- 14 de noviembre, 2013
- 12 de diciembre, 2013

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

### 6.5 Aprobar/nombrar miembros de la Mesa Gobernante para participar y ser miembros votantes en los siguientes comités para el 2013:

- a. Comité de LACOE en Organización de Distrito Escolar \_\_\_\_\_
- b. Asociación de Administradores Escolares del Condado de Los Ángeles  
(LACSTA) \_\_\_\_\_
- c. Administradores de Comité Cooperativo para el Transporte de Estudiantes \_\_\_\_\_
- d. Comité de Administradores de WACSEP (2<sup>do</sup> año) D. Alvidrez
- e. Mesa Ejecutiva de la Asociación de Administradores del Área de Whittier  
(2<sup>do</sup> año) J. Rivera

(Referente a páginas 23-24)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

## 7. INFORMES DE PARTE DE LOS ESTUDIANTES

7.1 Presidente ASB, Escuela Preparatoria El Rancho, Samantha Herrera

7.2 Vocera ASB, Escuela Preparatoria Salazar, Angelina Rosas

**RECESO:** *Habrá una recepci3n en honor de la organizaci3n nueva de la Mesa Directiva*

**8. ANUNCIO AL PÚBLICO DE LAS ACCIONES EN SESI3N CERRADA**

**9. APROBACI3N DE LA AGENDA**

*Se recomienda que se apruebe el orden del día como presentado.*

(Referente a páginas

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

**10. INFORMACI3N DE ARTICULOS**

*Informaci3n de artículos incluidos en la agenda para facilitar informaci3n de asuntos amplios de interés a la Mesa Directiva. Estos quizás requieran acci3n de parte de la Mesa en una fecha más tarde.*

**10.1** Presentaci3n del Primer Informe Interino del Distrito Escolar Unificado El Rancho para el 2012/2013, Laura Castillo, Directora de Servicios Fiscales  
(Referente a página 25)

**11. COMENTARIOS DEL PÚBLICO –ARTICULOS NO EN LA AGENDA (Tarjeta amarilla para oradores)**

*Comentarios del público es cuando los miembros de la audiencia pueden presentar a la Mesa asuntos **que no est n en la agenda**. Favor de tomar en cuenta que el C3digo del Gobierno 54954.2 prohíbe a la Mesa de tomar acci3n en esta junta si el artículo no esta en la agenda que se public3. En el interés de tiempo, sus comentarios se limitaran a tres (3) minutos. Les pedimos que guarden sus comentarios a nuevas ideas para evitar que repitan lo que ya se dijo. Comentarios del mismo tema se limitarán al máximo de quince (15) minutos. Favor de no referirse a estudiantes, empleados, padres de familia, u otros individuos en una manera despreciativa o potencialmente ofensiva.*

**12. ANUNCIOS Y RECONOCIMIENTOS DE PARTE DE LA MESA DIRECTIVA**

*Los miembros de la Mesa tienen la oportunidad de informar y tratar con informaci3n referente a la participaci3n de conferencias, actualizaciones del comité, y otras actividades u observaciones del distrito.*

**13. INFORME DE PARTE DEL SUPERINTENDENTE**

*El Superintendente le informa a la Mesa Directiva de pertinente asuntos educativos, participaci3n en y asistencia a seminarios, conferencias, y actividades del distrito.*

**14. CONSENTIMIENTO DE LA AGENDA**

*Todo asunto en lista bajo la Agenda son aquellos en cual la Mesa ha deliberado previamente o que se consideran como asuntos de rutina. Estos asuntos no se tratarán aparte antes que la Mesa Directiva vote por la moción a menos que los miembros de Mesa, personal, o el público pidan que artículos especificados sean tratados o retirados de los artículos para aprobar (de acuerdo a los Estatutos de la Mesa Directiva 9322). Se entiende que la Administración*

**CONSENTIMIENTO DE LA AGENDA**

*recomienda aprobación de todos los artículos presentados en la Agenda. Cada Artículo en la Agenda aprobado por la Mesa Directiva se considera en totalidad y adoptado como recomendada.*

**AUDIENCIA:** (Tarjeta azul para oradores)

*Este es el momento cuando los miembros de audiencia pueden hablar de cualquier artículo **en el Consentimiento de la Agenda solamente.** Sus comentarios serán limitados a tres (3) minutos. Favor preste atención que preguntas del público en artículos relacionados al personal y/o IEP no se pueden contestar debido a los requisitos de confidencialidad.*

*El Presidente de la Mesa Directiva convocará para una moción y una segunda para abrir tratos de la Mesa referente a la Agenda. Cada Artículo aprobado se vota con una sola moción. Miembros de la Mesa o la Superintendente pueden retirar artículos para tratarlos más por delante y en acción aparte.*

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_

**14.1 OFICINA DEL SUPERINTENDENTE – Norbert Genis: 801-5199**

- A. Aprobar las Actas de la Junta Ordinaria de la Mesa Directiva el 8 de noviembre, 2012 y Juntas Especiales el 15 de noviembre, 2012, 27 de noviembre, y el 4 de diciembre, 2012.

(Referente a páginas 26-56)

**14.2 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE –Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman: 801-4810**

- A. Aprobar la asistencia a foro para capacitadores *Positive Environment, Network of Trainers (PENT) Forum 2013*, el 22 de marzo, 2013 en Etiwanda, CA. La registración y el millaje para un administrador, el total de \$195.65, pagadero del Fondo de Educación Especial para Capacitación Profesional.

(Referente a página 57)

- B. Aprobar/ratificar la asistencia a la Conferencia Enseñanza Estructura: Estructurando el ambiente de enseñanza para el éxito del individuo en la *Oficina de Educación del Condado de Riverside* del 7-8 de noviembre, 2012 y del 13-14 de marzo, 2013 en Norco, CA. La registración, millaje y comidas para tres (3) maestros de educación especial de la secundaria es un total de \$1,116.44, pagadero de Fondo de Educación Especial para Capacitación Profesional.

(Referente a página 58)

- C. Aprobar el Convenio de Servicios con *Invo HealthCare Associates*, para el año escolar 2012-2013 para facilitar y patólogo del habla y lenguaje, efectivo el 7 de enero, 2013 hasta el 20 de junio, 2013. El costo total de \$40,000.00 es pagadero del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 59)

**14.2 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE** –Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman: 801-4810

- D. Enmendar/ratificar el Convenio de Servicio de Enseñanza Individual entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Centro Desarrollo del Habla y Lenguaje*, Artículo 14.2I, aprobado por la Mesa el 13 de septiembre, 2012. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirá a esta escuela desde el 1<sup>o</sup> de julio, 2012 al 30 de junio, 2013 conforme con el Derecho Público 108-446 IDEA; Secciones del Código de Educación 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$47,114.00 ~~\$30,958.00~~ es pagadero por medio del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 60)

- E. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y el Convenio de Servicio de Enseñanza Individual entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Primaria Rossier Park*. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirá a esta escuela del 20 de septiembre, 2012 al 30 de junio, 2013 conforme con el Derecho Público 108-446 IDEA; Secciones del Código de Educación 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$39,172.00 es pagadero por medio del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 61)

- F. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y el Convenio de Servicio de Enseñanza Individual entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Academia Olive Crest – Secundaria TEC*. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirá a esta escuela del 29 de octubre, 2012 al 30 de junio, 2013 conforme con el Derecho Público 108-446 IDEA; Secciones del Código de Educación 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$47,823.00 es pagadero por medio del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 62)

- G. Aprobar/ratificar ratificar el Contrato Maestro y el Convenio de Servicio de Enseñanza Individual entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y *Oralingua*. Un estudiante del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirá a esta escuela del 6 de septiembre, 2012 al 30 de junio, 2013 conforme con el Derecho Público 108-446 IDEA; Secciones del Código de Educación 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$27,065.25 es pagadero por medio del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 63)

**14.2 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE** –Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman: 801-4810

H. Aprobar el pago de acuerdo con los términos del Convenio(s) para el Estudiante #4041244800. Autorizar el pago en una cantidad de no exceder \$45,000.00 de acuerdo con los términos Convenio(s) y Código de Educación Secciones 56035, 56365, 56366, y 56740, pagadero por medio del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 64)

I. Aprobar/ratificar el Contrato Maestro y el Convenio de Servicio de Enseñanza Individual entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y el *Centro Almansor*. Unos estudiantes del Distrito Escolar Unificado El Rancho asistirán a esta escuela del 1<sup>ro</sup> de julio, 2012 al 30 de junio, 2013 conforme con el Derecho Público 108-446 IDEA; Secciones del Código de Educación 56035, 56365-56366 y 56740. El costo total de \$70,623. es pagadero por medio del Fondo para la Educación Especial Federal y Estatal.

(Referente a página 65)

**14.3 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS EDUCATIVOS** – Roxane Fuentes: 801-5208

A. Aprobar/ratificar la visita para cuarenta y un (41) participantes del Subsidio de la Enseñanza de la Historia Norteamericana al Museo Nacional Japonés Americano en Los Ángeles, CA, el sábado, 1<sup>ro</sup> de diciembre, 2012. El costo total de \$628.00 es pagadero del Fondo del Subsidio de la Enseñanza de la Historia Norteamericana.

(Referente a páginas 66-67)

B. Aprobar/ratificar el convenio de consultor con Dr. Lon Kurashige para presentar en el Seminario Sabatino Enseñanza de la Historia Norteamericana el 1<sup>ro</sup> de diciembre, 2012. El costo total de \$700.00 para el honorario del consultor es pagadero del Fondo del Subsidio de la Enseñanza de la Historia Norteamericana.

(Referente a páginas 68-69)

C. Aprobar/ratificar el convenio de consultor con el conservador Mark Eaton, profesor del Inglés en la Universidad Azusa Pacific para presentar Seminario Sabatino Enseñanza de la Historia Norteamericana el 3 de noviembre, 2012. El costo total de \$300.00 es pagadero del Fondo del Subsidio de la Enseñanza de la Historia Norteamericana (TAH).

(Referente a páginas 70-71)

D. Aprobar el convenio de consultor con el Dr. Anthony Barnstone, profesor de Whittier College, para implementar una unidad de poesía con los estudiantes

de la Escuela Preparatoria El Rancho, a partir el 8 de febrero, 2013 hasta el 3 de junio, 2013. El costo total de \$4,000.00 es pagadero del Fondo Título I de la Escuela Preparatoria El Rancho.

(Referente a páginas 72-73)

**14.3 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS EDUCATIVOS – Roxane Fuentes:**  
801-5208

E. Enmendar el Artículo Directivo #9.3D, Aprobado el 6/23/11, convenio de consultor con Eduneering, Inc. para facilitar servicios por mandato con el Distrito Escolar Unificado El Rancho en respuesta a la identificación del distrito como Grupo de Intervención para Apoyo a Distritos (DAIT por sus siglas en inglés), para estudiar el financiamiento. El costo total de \$158,010.00 para dos años es pagadero del Fondo de Recursos de Acción Correctiva para Agencias Educativas Locales de Programa Mejorado del Distrito para el 1<sup>to</sup> de julio, 2011 hasta el ~~30 de junio, 2013~~ 30 de septiembre, 2012 (\$118,507.47) y Fondo para Capacitación Profesional Título I Programa Mejorado Centralizado, Locación 21 para el 1<sup>to</sup> de octubre, 2012 hasta el 30 de junio, 2013 (\$39,502.53).

(Referente a página 74)

F. Enmendar el Artículo Directivo #9.3E, Aprobado el 6/23/11, convenio de consultor con Recursos Educativos CF para facilitar servicios por mandato al Distrito Escolar Unificado El Rancho en respuesta a la identificación del distrito como Grupo de Intervención para Apoyo a Distritos (DAIT por sus siglas en inglés), para estudiar el financiamiento. El costo total de \$158,010.00 para dos años es pagadero Fondo de Recursos de Acción Correctiva para Agencias Educativas Locales de Programa Mejorado del Distrito para el 1<sup>to</sup> de julio, 2011 hasta el ~~30 de julio, 2013~~ 30 de septiembre, 2012 (\$118,507.47) Fondo para Capacitación Profesional Título I Programa Mejorado Centralizado, Locación 21 para el 1<sup>to</sup> de octubre, 2012 hasta el 30 de junio, 2013 (\$39,502.53).

(Referente a página 75)

**14.4 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS COMERCIALES – Pearl Iizuka:**  
801-5294

A. Aprobar/ratificar informes de Servicios Comerciales para el mes de noviembre del 2012.

(Referente a páginas 76-78)

B. Aprobar el primer informe interino y una certificación positiva de parte del Distrito Escolar Unificado El Rancho de la habilidad de satisfacer sus obligaciones para el 2012-2013, 2013-2014 y 2014-2015.

(Referente a página 79)

- C. Aprobar las correcciones del presupuesto en apoyo del Primer Informe Interino.

(Referente a página 80)

**14.4 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS COMERCIALES** – Pearl Iizuka:  
801-5294

- D. Adoptar la Resolución No. 12-2012/2013 Certificación de Firmas Anuario, autorizando la firma del Superintendente, Asistente Superintendente de Educación, Director de Recursos Humanos, Director de Servicios Fiscales en derechos, cuenta de la cafetería, cheques de cuenta rotativa, ordenes para pagos de salarios, avisos de empleo y contratos; el Director de Compras y Almacén en ordenes de compras y el Director de Servicios al Estudiante en contratos para servicios a estudiantes. El Director de Servicios Fiscales será autorizado como firma ejecutiva en todas las cuentas del distrito en el Banco Wells Fargo.

(Referente a páginas 81-82)

- E. Aprobar la continuación de contrato con School Services of California, Inc., para servicios y ayuda con todo asunto referente a finanzas escolares legislación, presupuesto escolar, y cuestiones generales de fiscales, para el año calendario 2013 con un costo de \$2,220.00, más gastos, y Apéndice A, Acuerdo de Servicios Especiales, para el Informe de Análisis Comparativo de distrito y Beneficios y Salarios con un costo adicional de \$600.00 por año. El costo total de \$2,820.00 pagaderos del Fondo General.

(Referente a páginas 83-86)

- F. Aprobar adjudicación por mandato de la oferta más baja para el proyecto de cerco de cadena de valla de tela metálica para la Escuela Preparatoria El Rancho a Wolverine Fence Company, Inc. por un precio de contrato de la base total de oferta \$36,000.00.

(Referente a páginas 87-92)

- G. Aprobar el último pago de \$164,837.44 incluyendo todo cambio de órdenes a AAA Solar Electric y aceptar el Proyecto Cableado del Distrito como completo. El total del proyecto pagadero del Fondo de la Obligación del Bono General de la Medida “EE.”

(Referente a página 93)

- H. Aprobar el convenio de licencia entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y la Ciudad de Pico Rivera y permitir a la Ciudad de Pico Rivera terminar el carril nuevo para acceso a incendio en la escuela Maizeland en conexión con el Proyecto de Separación en Passons Boulevard.

(Referente a páginas 94-110)

- I. Enmendar el Artículo Directivo No. 8.1 A, Aprobado el 30 de julio, 2012, convenio de contrato entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y el bufete de abogados de Atkinson, Andelson, Loya, Ruud & Romo para prestar servicios legales especializados en las áreas de litigios y posibles litigios. La enmienda es necesaria para incluir servicios legales en áreas de construcción, planteles escolares, bienes raíces y financiamiento. La enmienda estará en vigor el 14 de diciembre, 2012 hasta el 13 de noviembre, 2013; honorarios para servicios legales son pagaderos a una tasa por hora.  
(Referente a páginas 111-115)
- J. Aprobar la segunda enmienda al Artículo Directivo No. 101.5, Aprobado el 11 de febrero, 2010 para la selección de Christofi Architects Inc. por medio del proceso de Solicitud de Propuesta y el convenio de contrato entre el Distrito Escolar Unificado El Rancho y Christofi Architects Inc. para servicios de arquitectura la actualización de baños de ducha y vestuarios para los jóvenes, el proyecto para una nueva piscina en la Escuela Preparatoria El Rancho. El costo total del contrato es ~~\$178,539.00~~, **\$380,543.00** pagadero del Fondo de la Obligación del Bono General, elección del 2003, Serie del 2007.  
(Referente a páginas 116-147)
- K. Aprobar la selección de Del Terra Group como la compañía administrativa del proyecto de la Medida “A” para los baños de ducha y vestuarios, nueva piscina, y actualizaciones ADA para los jóvenes de la Escuela Preparatoria El Rancho. El contrato es sujeto a aprobación.  
(Referente a página APENDICE)

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS** – Mark Matthews: 801-5216

- A. Aprobar/ratificar el contrato de empleo para Roxane Fuentes como Superintendente Asistente, Servicios Educativos, efectivo el 1<sup>ro</sup> de noviembre, 2012 conforme a las provisiones del contrato.  
(Referente a páginas 148-150)
- B. Aprobar el Registro del Personal Titulado No. 11-2012/2013  
(Referente a páginas 151-171)
  1. Autorización y ratificación de empleo:
    - a. Maestra (1) de la Lista de Retorno  
Fuente de Fondo: Fondo General del Distrito  
Ef: 11/9/12  
Villarruel, Claudia A.
    - b. Maestros como sustitutos (11) – A través del distrito  
Fuente de Fondo: Fondo General del Distrito  
Ef: 11/27/12  
Alfaro, Jose

Arce, Luz Elena L.  
Colocho-Castillo, Marlin  
Jaramillo, Rosa Catalina  
Kim, Deborah  
Ochoa Jr., Jorge Mario  
Pacheco, Vivian Noelia  
Salcedo, Jessica Marie  
Solis, Maria Guadalupe  
Toruno, Nastassia B.  
Trujeque, Antonio P.

- c. Maestros como sustitutos a plazo largo (2)  
Fuente de Fondo: Fondo General del Distrito  
Ef: 10/15/12  
Sanchez, Matthew (Intermedia North Park)  
Ef: 11/5/12  
Gregg, Elizabeth (ERHS)

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS – Mark Matthews: 801-5216**

2. Autorización de Petición para Ausencia bajo la Ley de Ausencia Medica Familiar (FMLA por sus siglas en Inglés):
- a. Maestra de primaria (1) – Primaria South Ranchito  
Ef: 11/26/12 – 12/14/12  
Lahr, Sara
- b. Maestra de primaria (1) – Primaria Magee  
Ef: 12/6/12 – 2/28/13  
Hampton, Kathleen
3. Autorización de Petición para Resignar:
- a. Maestra pre escolar Estatal (1) – Escuela Pre escolar Estatal Meller  
Ef: 11/30/12  
Kaelon, Kathy
4. Autorización y ratificación de Asignaciones de más deber, pago adicional: RECURSOS HUMANOS:
- a. Asignación de pago suplemental  
Miembro del personal titulado (1) – Preparatoria El Rancho  
Costo: \$575.25  
Fuente de Fondo: Fondo General ASB  
Ef: 12/9/12 – 12/30/12
- | <u>Personal</u> | <u>Pago Suplemental</u>       | <u>Asignación</u>    |
|-----------------|-------------------------------|----------------------|
| Pena, Ray       | \$500.00 + (15.05% = \$75.25) | Director Powder Puff |
- SERVICIOS EDUCATIVOS:
- b. Enmendar la asignación de más deberes, pago adicional  
Miembros del Personal Titulado (18) – Programas Categóricos  
Costo: \$22,779.90

Fuente de Fondo: Fondo del Subsidio de la Enseñanza de Historia Norteamericana

Ef: 7/23/12 – 6/30/13

Aguirre, Rachel (Primaria Birney)  
Alderete, Elisa (Primaria North Ranchito)  
Barrera, Elizabeth (Primaria North Ranchito)  
Brown, Charlene (Preparatoria El Rancho)  
Castagna, Jen (Preparatoria El Rancho)  
Chavez, Jazmin (Preparatoria El Rancho)  
**Cochran, Charlotte (Primaria North Ranchito)**  
**Davila, Tracy (Primaria Durfee)**  
Jurado, Laura (Preparatoria El Rancho)  
~~Lam, Dawn (Preparatoria El Rancho)~~  
Lamar, Marcella (Preparatoria El Rancho)  
Metaxas, Kathy (Preparatoria El Rancho)  
Padilla, Christina (Preparatoria El Rancho)  
Palacios, Desiree (Preparatoria El Rancho)  
Quintero-Cadena, Karen (Preparatoria Salazar)  
~~Qureshi, Parvin (Preparatoria El Rancho)~~  
Rosales, Alejandra (Preparatoria El Rancho)  
Salcido, Paula (Primaria North Ranchito)  
Sedano, Tracie (Preparatoria El Rancho)  
Walker, Earnestine (Preparatoria Salazar)

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS – Mark Matthews: 801-5216**

- c. Enmendar la asignación de más deber, pago adicional  
Miembros del Personal Titulado (23) – Programas Categóricos  
Costo: \$13,892.29  
Fuente de Fondo: Fondo Titulo I Apartado Centralizado -  
Capacitación Profesional PI LEA  
Ef: 11/9/12 – 6/7/13  
Aguirre, Rachel (Primaria Birney)  
Anaya, Arlene (Primaria South Ranchito)  
Arrata Romero, Diana (Primaria Rivera)  
Brown, Charlene (Preparatoria El Rancho)  
Cadena, Chris (Primaria Valencia)  
Chiboucas, Gigi (Intermedia Rivera)  
Crook, Susan (Primaria Rio Vista)  
Diaz, Evette (Preparatoria Salazar)  
Estrada, Susan (Primaria South Ranchito)  
Fisher, Ana (Primaria Durfee)  
Garcia, Shauna (Primaria Durfee)  
Knapp, Dean (Primaria Magee)  
Lam, Dawn (Preparatoria El Rancho)  
Madina, David (Intermedia North Park)  
Martinez, Martin (Preparatoria El Rancho)

Novalis, Leslie (Intermedia Rivera)  
Pardee, Summer (Intermedia Burke)  
Rodriguez, Maria (Primaria Magee)  
**Salcido, Paula (Primaria N. Ranchito)**  
Somarriba, Lorena (Primaria Rio Vista)  
Tanielu, Maritel (Intermedia North Park)  
Taylor, Barbara (Primaria Rivera)  
Ziola, Patty (Primaria Valencia)

d. Asignación de más deber, pago adicional

Miembros del Personal Titulado (9) – Programas Categóricos

Costo: \$1,087.22

Fuente de Fondo: Titulo I Apartado Centralizado – Capacitación  
Profesional PI LEA

Ef: 12/14/12 – 6/7/13

Abrams, Bertha (Intermedia Burke)  
Chavez, Christine (Intermedia Burke)  
Chiboucas, Gigi (Intermedia Rivera)  
Garcia, Nadia (Intermedia Burke)  
Gutierrez, Connie (Intermedia North Park)  
Madina, David (Intermedia North Park)  
Tanielu, Maritel (Intermedia North Park)  
Valenzuela, Araceli (Intermedia Rivera)  
Vela, April (Intermedia Rivera)

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS** – Mark Matthews: 801-5216

e. Asignación de más deber, pago adicional

Miembro del Personal Titulado (1) – Primaria Magee

Costo: \$805.35

Fuente de Fondo: Fondo del Titulo I

Ef: 12/14/12 – 6/6/13

Hidalgo, Veronica

f. Enmendar la Asignación de más deber, pago adicional

Miembros del Personal Titulado (18) – Escuela Preparatoria El Rancho

Costo: \$34,227.37

Fuente de Fondo: ~~EIA/SCE~~ **Fondo del Titulo I**

Ef: 8/22/12 – 6/6/13

Bauer, Sandra  
Brown, Charlene  
Chapman, Mary  
Diaz, Daniel  
Figueroa, Rosemary  
Flores-Orihuela, Yamileth  
Francisco, Joel

Katsumura, Claire  
Lam, Dawn  
Lippstreu, Cynthia  
Martinez, Irene  
Melgar, Carlos  
Palacios, Desiree  
Qureshi, Parvin  
Retana, David  
Rivas, Oscar  
Rojo, Gabriela  
Rojo, Philipp

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS – Mark Matthews: 801-5216**

- g. Enmendar la Asignación de más deber, pago adicional  
Miembros del Personal Titulado (3) – Escuela Preparatoria El Rancho  
Costo: \$10,429.28  
Fuente de Fondo: ~~EIA/SCE~~ **Fondo del Titulo I**  
Ef: 8/24/12 – 6/6/13  
Diaz, Daniel (NTE 112 horas)  
Diaz, Justin (NTE 47 horas)  
Katsumura, Claire (NTE 100 horas)
- h. Asignación de más deber, pago adicional  
Miembros del Personal Titulado (7) – Primaria South Ranchito  
Costo: \$10,711.16  
Fuente de Fondo: Fondos Titulo I y EIA/LEP  
Ef: 1/7/13 – 5/24/13  
Alvarez, Guillermina  
Anaya, Arleen  
De la Loza, Celia  
Hernandez, Jose  
Hernandez, Monica  
Jimenez, Pablo  
Nassen, Suzanne
- i. Asignación de más deber, pago adicional  
Miembro del Personal Titulado (1) – Primaria Rio Vista  
Costo: \$1,006.69  
Fuente de Fondo: Fondo del Titulo I  
Ef: 11/26/12 – 2/28/13  
Kust, Melina

C. Aprobar el Registro del Personal Clasificado No. 6-2012/2013  
(Referente a páginas 172-192)

1. Autorización de empleo:
  - a. Secretaria Administrativa II - Asesoramiento (1) – Servicios Educativos  
Costo: \$4,505.00/mo.  
Fuente de Fondo: Exámenes 50%, Titulo I 15%, Titulo II 20%, EIA/LEP 15%  
Ef: 1/14/13  
Diaz, Rosa
2. Autorización y ratificación de asignación de fuera de categoría:
  - a. Cocinera/Panadera (1) – No. Ranchito  
Sueldo: \$2,059.75/mo.  
Fuente de Fondo: Servicios de Comida  
Ef: 10/23/12  
Torres, Angelica

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS – Mark Matthews: 801-5216**

3. Autorización y ratificación de empleo de la Lista de Retorno:
  - a. Ayudantes de maestros Ed. Especial (4)  
Sueldo: \$1,661.69/mo.  
Fuente de Fondo: Fondo de Ed. Especial Federal y Estatal  
Ef: 11/05/12  
Hernandez, Beatriz (No. Ranchito)  
Ef: 1/07/13  
Cruz, Matthew (Rio Vista)  
Garcia, Gabriel (Preparatoria El Rancho)  
Moreno, Adrian (Preparatoria El Rancho)
  - b. Ayudante de maestro Ed. Especial SH (1)  
Sueldo: \$1,513.12/mo.  
Fuente de Fondo: Servicios al Estudiante/Ed. Especial/Programa Pre-K programa en escuelas Salazar/Meller  
Ef: 11/09/12  
Gonzalez, Connie – Escuelas Salazar/Meller
  - c. Técnico de comportamiento (1)  
Sueldo: \$2,697.63/mo.  
Fuente de Fondo: Fondo de Ed. Especial Federal y Estatal  
Ef: 11/13/12  
Comstock, Leatha
4. Autorización y ratificación de empleo como sustituta:
  - a. Ayudantes de maestros como sustitutos de Ed. Especial (2) – Servicios al Estudiante  
Sueldo: \$13.94/hra.  
Fuente de Fondo: Fondo de Ed. Especial Federal y Estatal  
Ef: 10/25/12 – 6/6/13

- Chacon, Dolores  
Legarreta, Margaret
- b. Ayudante de maestro como sustituta (1) – Primaria Rivera  
Sueldo: \$12.51/hra.  
Fuente de Fondo: Titulo I, EIA/SCE, y EIA/LEP  
Ef: 8/23/12 – 6/6/13  
Duffey, Rosalva
5. Autorización y ratificación de empleo no clasificado:
- a. Entrenador cabecero de voleibol JV femenino (1) – Preparatoria El Rancho  
Sueldo: \$2,545.00/por entrenador  
Fuente de Fondo: Fondo General del Distrito  
Ef: 7/1/12 – 11/30/12  
Lopez, Trinidad

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS** – Mark Matthews: 801-5216

- b. Estudiantes Universitarios como maestros particulares (3)  
Sueldo: \$13.24 hra.  
Fuente de Fondo: EIA/SCE  
Ef: 11/6/12 – 6/6/13  
Lopez, Cecilia - Rio Vista  
Fuente de Fondo: Titulo I  
Ef: 11/13/12 – 6/6/13  
Aguayo, Diane  
Valencia, Amanda
- c. Oficial de Seguridad Escolar (1) – Intermedia Burke  
Sueldo: \$13.24 hr.  
Fuente de Fondo: Fondo General del Distrito  
Ef: 11/5/12 – 6/6/13  
Guerrero, Isabelle
- d. Ayudante de maestro en practica (1) So. Ranchito  
Sueldo: \$10.13 hra.  
Fuente de Fondo: Titulo I, EIA/LEP  
Ef: 11/13/12 – 6/6/13  
Dominguez, Maria
- e. Consejero Powder Puff (1) – Preparatoria El Rancho  
Sueldo: \$250.00 de un solo estipendio  
Fuente de Fondo: Fondo ASB  
Ef: 11/28/12 – 12/13/12  
Corona, Adrian
- f. Trabajadores ASB (3) – Preparatoria El Rancho  
Sueldo: \$10.00 hra.  
Fuente de Fondo: Fondo ASB  
Ef: 11/9/12 – 6/30/13

Guizar, April  
Sanchez, Natasha  
Sweeney, Everett

6. Autorización de Ausencia bajo la Ley de Ausencia Medica Familiar (FMLA por sus siglas en Inglés) para el año escolar 2012-2013:
  - a. Mecánico de Calefacción A/C (1) – Mantenimiento y Operaciones  
Ef: 1/7/13 – 2/3/13  
Morales, Eric

**14.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS – Mark Matthews: 801-5216**

7. Autorización de Petición para Ausencia sin pago:
  - a. Operador de Equipo de Jardinería (1) – Mantenimiento y Operaciones  
Ef: 11/30/12 – 2/28/13  
Alvarez, George
8. Autorización para Jubilación Temprana:
  - a. Líder del equipo de electricidad (1) – Mantenimiento y Operaciones  
Ef: 2/7/13  
Jimenez, Arthur
9. Autorización para Jubilar:
  - a. Oficinista Mecanográfica II (1) – Mantenimiento y Operaciones  
Ef: 12/22/12  
Baca, Corrine
  - b. Secretaria de Departamento (1) – Servicios al Estudiante II  
Ef: 2/21/13  
Delgado, Olga Gloria
  - c. Ayudante de maestro I (1) – Intermedia Burke  
Ef: 6/13/12  
Broyles, Virginia

**15. VOTO PARA LA AGENDA APROBADA**

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

**16. NUEVOS ASUNTOS – ARTICULOS DE ACCIÓN**

*Este es el momento de la junta cuando los miembros del público pueden dirigirse a la Mesa de asuntos que están solamente en los ARTÍCULOS DE ACCIÓN en la agenda. En el interés de tiempo, comentarios del individuo se limitarán a tres (3) minutos. La Mesa limitará el tiempo para cada artículo de agenda al máximo de quince (15) minutos*

**16.1 OFICINA DEL SUPERINTENDENTE – Norbert Genis: 801-5199**

- A. Designar a Maribel Medina, del bufete de abogados de Meyers/Nave, para facilitar consejo legal general al Distrito conforme con las provisiones del contrato cuales son sujetos de aprobación.

(Referente a páginas 193-201)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

- B. Adoptar la Resolución No. 13-2012/2013 que declara la ausencia de Miembro de la Mesa Directiva Delia Alvidrez durante la cesión abierta de la junta ordinaria del 8 de noviembre, 2012 conforme con el Código de Educación 35120, cual permite ausencia a miembros de la Mesa Gobernante de juntas directivas y no afectarles el estipendio mensual.

(Referente a páginas 202-203)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

- C. Adoptar la Resolución No. 14-2012/2013 que declara la ausencia de Miembro de la Mesa Directiva Rita Jo Ramirez durante la cesión cerrada de la junta directiva especial el 27 de noviembre, 2012 conforme con el Código de Educación 35120, cual permite ausencia a miembros de la Mesa Gobernante de juntas directivas y no afectarles el estipendio mensual.

(Referente a páginas 204-205)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

- D. Adoptar la Resolución No. 15-2012/2013 que declara la ausencia de Miembro de la Mesa Directiva Joseph Rivera de las juntas directivas especiales el 27 de noviembre, 2012 y el 4 de diciembre, 2012 conforme con el Código de Educación 35120, cual permite ausencia a miembros de la Mesa Gobernante de juntas directivas y no afectarles el estipendio mensual.

(Referente a páginas 206-207)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

**16.2 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS AL ESTUDIANTE** –Dr. Christopher Gutierrez-Lohrman: 801-4810

- A. Aprobar la Expulsión de Estudiante: Estudiante #8-2012/2013  
(Referente a páginas 208-215)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

- B. Aprobar la Expulsión de Estudiante: Estudiante #9-2012/2013  
(Referente a páginas 216-224)

M\_\_\_\_\_S\_\_\_\_\_Voto\_\_\_\_\_

- C. Aprobar la Expulsión de Estudiante: Estudiante #10-2012/2013  
(Referente a páginas 225-233)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- D. Aprobar la Expulsión de Estudiante: Estudiante #11-2012/2013  
(Referente a páginas 234-241)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- E. Aprobar la segunda lectura y adoptar *la modificación* de la Política Directiva y Reglamento Administrativo 5127, Estudiantes, Ceremonias de Graduación y Actividades.  
(Referente a páginas 242-246)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- F. Aprobar la primer lectura de la *modificación* del Reglamento Administrativo 5144.2, Estudiantes, Suspensión y Expulsión/ Debido Proceso de ley (Estudiantes con discapacidades).  
(Referente a páginas 247-260)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- G. Aprobar la primer lectura de la *modificación* de la Política Directiva 5145.3, Estudiantes, Sin discriminación/Acoso.  
(Referente a páginas 261-267)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

**16.3 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS EDUCATIVOS** – Roxane Fuentes: 801-5208

- A. Aprobar la segunda lectura y adoptar la *nueva* Política Directiva y Reglamento Administrativo 6141.5, Instrucción, Cursos de Equivalencia Universitaria.  
(Referente a páginas 268-271)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- B. Aprobar la segunda lectura y adoptar la *modificación* de la Política Directiva y Reglamento Administrativo 6146.1, Instrucción, Requisitos para Graduar de la Escuela Preparatoria.  
(Referente a páginas 272-278)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- C. Aprobar la primera lectura y adoptar la *modificación* de la Política Directiva y Reglamento Administrativo 6159, Instrucción, Programa de Educación Individualizada.  
(Referente a páginas 279-306)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

- D. Aprobar la primera lectura y adoptar la *modificación* de la Política Directiva y Reglamento Administrativo 6164.4, Instrucción, Identificación de Individuos para Educación Especial.  
(Referente a páginas 307-322)

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

**16.4 DEPARTAMENTO DE SERVICIOS COMERCIALES** – Pearl Iizuka:  
801-5294

Ningún

**16.5 DEPARTAMENTO DE RECURSOS HUMANOS** – Mark Matthews: 801-5216

Ningún

**17. CLAUSURA**

M \_\_\_\_\_ S \_\_\_\_\_ Voto \_\_\_\_\_

ADAPTACIÓN RAZONABLE: Todo individuo con discapacidad quien requiere comodidades razonables para participar en la Junta de la Mesa Directiva, puede solicitar ayuda al comunicarse con la Oficina de la Superintendente en el domicilio 9333 Loch Lomond Drive, Pico Rivera, CA 90660. Número de teléfono (562) 801-5199; número de fax (562) 949-2821.

**JUNTAS DIRECTIVAS FUTURAS**

**Jueves, 17 de enero, 2013 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Cesión Abierta) en Rio Vista**  
**Jueves, 14 de febrero, 2013 Junta Ordinaria Pública (7:00 p.m. Cesión Abierta) en South Ranchito**

Encontrará una copia de la Agenda de la Junta Directiva en el sitio de la red del Distrito, [www.erusd.org](http://www.erusd.org). Información por escrita que se distribuye a la Mesa Directiva después de las 72 horas de anunciarla también estará disponible para el público al momento de distribución. También puede obtener copias en la Oficina del Distrito o en la Junta Directiva.